

參賽者注意事項 CONTESTANT'S REMARKS

1. 參賽者不得更改比賽日期及時間，若未能如期出席，將被視為放棄資格，並不設退款，大會保留最終決定權。
Contestants are not allowed to change the date and time of the competition. If they do not attend as scheduled, they will be deemed to absent and disqualifications and no refund will be provided. The organizer reserves the sole and absolute right to make final and conclusive decisions.
2. 請參賽者於指定報到時間到場登記，大會保留取消遲到參賽者的參賽資格最終決定權。
Please arrive at the venue at designated reporting time. The organizer reserves the right to disqualify the contestants who are late.
3. 參賽者必須於比賽時出示此確認信及含相片和身份證號碼之身份證明文件正本作身分核實。如身份證明文件上所顯示之資料與報名時的資料不符合，參賽者將即時被取消資格。
Please bring along this letter and ID document with photo and ID number for verification. The Organizer reserves the right to disqualify and exclude any applicants whose information do not match the application details.
4. 每位參賽者只可以與一位成人陪同進入比賽場地。
All contestants can only enter the competition venue with one adult.
5. 所有參賽者應穿著端莊服裝參加比賽。
All contestants should dress properly for the competition.
6. 參賽者於比賽時必須攜帶一套演奏曲目之原裝樂譜或原創樂譜正本供評委參考，演奏完畢後即時歸還。在台上演奏時，如參賽者需要視譜，請自行準備樂譜影印本。如參賽者未能出示正本樂譜，將會影響評分。
Contestants MUST bring original music score for adjudicators' reference and it will be returned immediately after performance. Photocopies of score are acceptable if the contestant needs to read the score during the competition. If contestants do not bring the original copy of music score, marking will be affected.
7. 大會會提供鋼琴輔助踏板一個，如有需要使用，請於報到時通知有關職員。
The organizer will provide a piano extension pedal. If contestant request to use the pedal, inform our staff during reporting time.
8. 比賽期間，評委有權於適當時候終止參賽者之演出。如評委認為參賽者的演奏已足夠評分，評委可隨時終止參賽者之演出而不影響分數。評委作出之決定及最終比賽成績，任何人不得異議。
The panel of adjudicators reserves the right to terminate the performance if the performance is sufficiently performed that adjudicators are able to decide the marks in the competition, the termination will not affect the result. All decisions and results of the competition by the adjudicators are final and indisputable.

9. 比賽過程中會有特許工作人員攝影及錄影，陪同者如有需要，都只可在陪同的參賽者演奏時以靜音模式攝影或錄影，並需關掉閃光燈。在比賽中，特許工作人員所拍攝的一切錄像之版權歸本比賽主辦單位所有。
There will be staff take photos and videos during the competition. Audiences are only allowed to take photo and video for their contestant during the competition. Please be reminded NOT to use flash light and should be in silent mode. The copyright of all photos and videos taken by our staff in the competition are belong to the organizer of the competition.
10. 大會擁有其參加者所有上載相片及影片之使用權，一切版權歸大會所有。大會有最終權利決定是否採用參加者的相片及影片，演出相片及影片將會發佈於通利琴行及通利音樂藝術中心的社交平台，或其他宣傳平台。
The copyright of all photos and videos belong to the organizer. The organizer reserves the final right to decide whether to adopt the contestant's photos and videos. All photos and videos may post on Tom Lee Music Co., Ltd. and Tom Lee Music Academy social media platform or other promotional platforms.
11. 曲目如有重複或反始記號(D.C. Da Capo 或 Dal Segno)，只需演奏一次，不必重複。
All pieces should be played without repeats although D.C. Da Capo or Dal Segno is included.
12. 如天文台於比賽前兩小時發出八號或以上之颱風警告信號或黑色暴雨警告信號，比賽將延期舉行，詳情會於稍後公佈；如懸掛三號風球或以下或黃/紅色暴雨警告信號，比賽將如期舉行。
The competition will be postponed if the Observatory issues a typhoon warning signal No. 8 or above or a black rainstorm warning signal two hours before the competition. Information will be announced later; if a typhoon signal No. 3 or below or a yellow/red rainstorm warning signal is hoisted, the competition will be held as scheduled.
13. 每位參賽者均可於比賽當日獲發參與證書，參與獎牌，通利琴行及通利音樂藝術中心禮券，並只派發一次，在任何情況下均不會重發。
All contestants will receive a certificate of participation, participation medal, Tom Lee Music Co., Ltd. and Tom Lee Music Academy coupons on the competition day. All items will only be awarded once and will NOT be reissued under any circumstances.
14. 評分紙將於連同其他證書及獎項(如有)一同於公佈結果後安排領取。
Comment sheet will be given together with other certificates and trophies (if any) after the result is announced.
15. 大會將保留你的比賽資料作處理，直至比賽完結三個月之後，如有任何獎項或證書遺失，或未領回，將全部報銷。
The organizer will keep your personal details for three months after the competition end for service purposes. After which it will be deleted from our records.
16. 主辦單位有權修改比賽規則、獎品內容及評委會成員，如有修改，恕不另行通告。
Rules, regulations, awards and judging panel are subject to change without prior notice.

穿著指南 DRESS UP GUIDE



女士：

- 可選擇裙子或連衣裙，長度可選至及膝或更長
- 鞋子避免穿漏腳指的涼鞋、休閒鞋或靴子

Female Performers：

- Choose skirt or dress, knee length or longer
- Shoes should not wear sandals, casual shoes or boots that leak your toes



男士：

- 穿鈕扣襯衫、西褲和皮鞋
- 選擇穿正式的西裝外套或者燕尾服
- 最好配戴領結

Male Performers：

- Wear button dress shirt, suit pants, and leather shoes
- Choose formal suit or tuxedo

如有任何查詢，請 WhatsApp 6832 6870，或電郵到 event@tlma.com.hk 與我們聯絡。

Should you have any queries, please kindly contact us at 6832 6870 via WhatsApp or email at event@tlma.com.hk